

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGMENTS	5
I. INTRODUCTION	9
What is Creole?	9
A history of the term.	10
Attempts at a rigorous definition.	11
Difficulties in defining the term	12
Survey and grouping of the dialects	14
More distantly related dialects.	17
Format of the work	17
A transcription for Creole	18
Grammatical terminology.	20
II. COMPARISON OF THE CREOLE DIALECTS	21
A. Comparative Etymologies	21
1. Nouns and Adjectives.	22
2. Personal Pronouns	34
3. Particles Employed with Nouns and/or Pronouns.	46
4. Verbs.	58
5. Particles Prefixed to Verbs.	78
6. Miscellaneous "Function Words"	90
B. Outline of Creole Historical Phonology and Grammar.	95
III. THEORIES OF THE FORMATION OF CREOLE FRENCH.	104
Early evidence of Creole French.	104
Creole literature.	107
Early grammars	108
Early comparative studies.	111
More recent descriptive works.	116
More recent comparative and historical works.	119
The role of African languages in Creole.	121
The role of Norman French in Creole	124

A nautical patois as the source of Creole	127
Similarities among the Creoles and how to account for them	129
The origin and development of Creole	130
The genetic relationship of Creole	133
IV. SUMMARY AND OUTLOOK	138
BIBLIOGRAPHY	141